

O suver maecht van Israel

O purest maid of Israel

text: Utrecht, 16th century
translation: Henk Vogel, 2021

Henk Vogel, 2020
melody: Utrecht, 16th century

A

Andante sostenuto (♩ = 100)

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

ORGAN

Ped.

p sempre legato

p sempre legato

p

O su - ver maecht van Is - ra - el, wilt seer ver - bli - den u
O pur - est maid of Is - ra - el, be glad and do not fear,

O su - ver maecht van Is - ra - el, wilt seer ver - bli - den u
O pur - est maid of Is - ra - el, be glad and do not fear,

7

T.
B.

om der sco - ner boot - scap wil, die ic u breng - he nu. Be - ne -
pray heark - en to the news I bring; good tid - ings you will hear. Be - ne -

Org.

Ped.

p

12 **B**

T.
B.

dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na gra - ci - a,
dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na gra - ci - a,

Org.

Ped.

19 *mp* unis. *mp*

T. B. te-cum do-mi-nus, be-ne-dic-ta tu in mu-li-e-ri-bus. Al When
 te-cum do-mi-nus, be-ne-dic-ta tu in mu-li-e-ri-bus.

Org.

Ped.

27 **C**

T. B. mit-ter boot-scap sco-ne die deng-hel heeft ghe-daen, heb-di van she-mels
 Ma-ry heard the tid-ings the ang-el didst fore-tell, the Sp'rit of God Al-

Org.

Ped.

32 *mf* **D** *mp*

T. B. tro-ne den heil-ghen gheest ont-faen. Be-ne-dic-ta tu in mu-li-e-ri-bus, va-la-
 might-y in her didst deign to dwell. Be-ne-dic-ta tu in mu-li-e-ri-bus, va-la-

Org.

Ped.

38 *mf*

T. B. sus, va-la-sus, a-ve ple-na gra-ci-a, te-cum do-mi-nus, be-ne-dic-ta tu in
 sus, va-la-sus, a-ve ple-na gra-ci-a, te-cum do-mi-nus, be-ne-dic-ta tu in

Org.

Ped.

S+A unis. **E**
mp sempre legato

45

S. A.

T. B.

Org.

Ped.

p

Als Jo - seph dat ver - ston - de, dat Ma -
 With much dis - may did Jo - seph find

mu-li - e - ri - bus. Va-la - sus, va-la - sus.
 mu-li - e - ri - bus. Va-la - sus, va-la - sus.

52

S. A.

Org.

Ped.

f

ri - a was be - vrucht, hi peinsd' in sien ghe - moe - de, hem waer be - ter ghe - vlucht.
 Ma - ry was with child; de - cid - ed he, in great des - pair to flee in - to the wild.

mf

F

58

S. A.

T. B.

mp *mf*

f *mp* *mf*

Be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na gra - ci - a,
 Be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na gra - ci - a,

H

77

S. *seph, Jo - seph, en wilts' be - ghe - ven niet.'*
eph, Jos - eph, with Ma - ry you should stay.'

A. *Da-vids so - ne, en wilts' be - ghe - ven niet.'*
son of Da - vid, with Ma - ry you should stay.'

T. *seph, Jo - seph, en wilts' be - ghe - ven niet.'*
eph, Jos - eph, with Ma - ry you should stay.' T+B unis. *Be-ne-dic-ta tu in mu-li - e-ri-bus,*
Be-ne-dic-ta tu in mu-li - e-ri-bus,

B. *Da-vids so - ne, en wilts' be - ghe - ven niet.'*
son of Da - vid, with Ma - ry you should stay.' T+B unis. *Be-ne-dic-ta tu in mu-li - e-ri-bus,*
Be-ne-dic-ta tu in mu-li - e-ri-bus,

Org.

Ped.

83

S. unis. *mp*

A. *Be-ne - dic-ta tu in*
Be-ne - dic-ta tu in

T. *mp*

B. *va-la-sus, va-la-sus, a - ve ple-na gra-ci-a, te-cum do-mi - nus, be-ne - dic-ta tu in*
va-la-sus, va-la-sus, a - ve ple-na gra-ci-a, te-cum do-mi - nus, be-ne - dic-ta tu in

Org.

Ped.

118

S. A.

tzaam' tot Beth-le - hem der ste - de, daer si haer her-bergh naam'. Be-ne
go, from Ga - li - lee up in the north to Beth - le - hem be - low. Be-ne

T. B.

Org.

Ped.

123

L

S. *f*

Be-ne-dic - ta, be-ne-dic - ta, va-la - sus, va - la - sus, a-ve ple - na
Be-ne-dic - ta, be-ne-dic - ta, va-la - sus, va - la - sus, a-ve ple - na

A.

dic-ta tu in mu - li - e - ri - bus, va-la - sus, va - la - sus, a-ve ple-na gra-ci -
dic-ta tu in mu - li - e - ri - bus, va-la - sus, va - la - sus, a-ve ple-na gra-ci -

T. B.

dic-ta tu in mu - li - e - ri - bus, va-la - sus, va - la - sus, a-ve ple-na gra-ci -
dic-ta tu in mu - li - e - ri - bus, va-la - sus, va - la - sus, a-ve ple-na gra-ci -

Org.

Ped.

167

S. *div.* *f*
 een kin - de - ken van gro - ter macht, als den - ghel ons ver - claert.
 the maid - en bore a lit - tle child, an in - fant of great might!

A. *div.* *f*
 een kin - de - ken van gro - ter macht, als den - ghel ons ver - claert.
 the maid - en bore a lit - tle child, an in - fant of great might!

T. *div.* *f*
 een kin - de - ken van gro - ter macht, als den - ghel ons ver - claert.
 the maid - en bore a lit - tle child, an in - fant of great might!

B. *div.* *f*
 een kin - de - ken van gro - ter macht, als den - ghel ons ver - claert.
 the maid - en bore a lit - tle child, an in - fant of great might!

171 **P**

S. *mp* (S. 2)
 Be-ne-dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na
 Be-ne-dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na

A. *mp* (A. 2)
 Be-ne-dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na
 Be-ne-dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na

T. *mp*
 Be-ne-dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na
 Be-ne-dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, va - la - sus, a - ve ple - na

B. *mp* (B. 2)
 Be-ne-dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, a - ve ple - na
 Be-ne-dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, va - la - sus, a - ve ple - na

225

div. **T**

S. nus, te De - um lau - da - mus, va - la - sus, va - la -
 nus, te De - um lau - da - mus, va - la - sus, va - la -

A. div.

T. div.

B. div.

Org.

Ped.

230

S. sus, swi - ghet soe - te Je - sus, du bist ons do - mi - nus, te De -
 sus, hush, o sweet Lord Je - sus, o Je - sus Do - mi - nus, te De -

A.

T.

B.

Org.

Ped.

235

S. *f rit.* **U**

um lau - da - mus, te De - um lau - da - mus,
 um lau - da - mus, te De - um lau - da - mus,

A. *f rit.*

T. *f rit.*

B. *f rit.*

Org.

Ped.

240

S. *mf* *p*

lau - da - mus, lau - da - mus.
 lau - da - mus, lau - da - mus.

A. *mf* *p*

T. *mf* *p*

B. *mf* *p*